



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-51**

under the

**OFF-ROAD VEHICLE ACT
(O.C. 2009-172)**

Filed May 1, 2009

Regulation Outline

Citation.	1
Definitions.	2
Act — Loi	
COHV 1- 2009 Standard — norme CVHR 1-2009	
RECREATIONAL-USE CLOSED COURSES	
Application for accreditation.	3
Requirements for accreditation.	4
Standards.	5
List of accredited organizations.	6
Requirements for maintaining accreditation.	7
Inspection	8
Revocation of accreditation.	9
COMPETITIVE-USE CLOSED COURSES	
Application for accreditation.	10
Requirements for accreditation.	11
List of accredited organizations.	12
Requirements for maintaining accreditation.	13
Revocation of accreditation.	14
RULES FOR OPERATING AN OFF-ROAD VEHICLE	
Operating on recreational-use closed courses.	15
Operating on competitive-use closed courses.	16
Specifications for all-terrain vehicles - 2009 models or earlier.	17
Specifications for all-terrain vehicles - 2010 models or later.	18
Specifications for dirt bikes.	19
Exception - competitive-use closed courses.	20

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-51**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES VÉHICULES HORS ROUTE
(D.C. 2009-172)**

Déposé le 1^{er} mai 2009

Sommaire

Titre.	1
Définitions.	2
Loi — Act	
norme CVHR 1- 2009 — COHV 1 - 2009 Standard	
CIRCUITS FERMÉS À UTILISATION RÉCRÉATIVE	
Demande d'agrément.	3
Conditions d'agrément.	4
Normes de conception.	5
Liste des organismes agréés.	6
Maintien de l'agrément.	7
Inspection du circuit.	8
Révocation de l'agrément.	9
CIRCUITS FERMÉS À UTILISATION COMPÉTITIVE	
Demande d'agrément.	10
Conditions d'agrément.	11
Liste des organismes agréés.	12
Maintien de l'agrément	13
Révocation de l'agrément.	14
RÈGLES RÉGISSANT LA CONDUITE DES VÉHICULES HORS ROUTE	
Conduite sur les circuits fermés à utilisation récréative.	15
Conduite sur les circuits fermés à utilisation compétitive.	16
Caractéristiques des véhicules tout terrain - modèles 2009 et modèles antérieurs.	17
Caractéristiques des véhicules tout terrain - modèles 2010 et modèles ultérieurs.	18
Caractéristiques des motos hors route.	19
Exception - circuits fermés à utilisation compétitive.	20

Specifications for motorized snow vehicles.21
COMMENCEMENT
 Commencement.22

Caractéristiques des motoneige.21
ENTRÉE EN VIGUEUR
 Entrée en vigueur.22

Under section 38 of the *Off-Road Vehicle Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Young Driver Regulation - Off-Road Vehicle Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Off-Road Vehicle Act*. (*Loi*)

“COHV 1- 2009 Standard” means the *Standard for Four Wheel All-Terrain Vehicles*, adopted by the Canadian Off-Highway Vehicle Distributors Council November 12, 2008, which incorporates by reference the ANSI/SVIA 1-2007 Standard, entitled the *American National Standard for Four Wheel All-Terrain Vehicles*, developed by the Specialty Vehicle Institute of America and approved by the American National Standards Institute, Inc. (*norme CVHR 1-2009*)

RECREATIONAL-USE CLOSED COURSES

Application for accreditation

3 An organization seeking to become accredited to operate a recreational-use closed course as required under section 19.31 of the Act shall apply for accreditation in the form provided by the Registrar.

Requirements for accreditation

4 In order to be accredited, an organization shall demonstrate that

- (a) it is incorporated,
- (b) the recreational-use closed course it seeks to operate meets the requirements in section 5, and

En vertu de l’article 38 de la *Loi sur les véhicules hors route*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant.

Titre

1 *Règlement sur les jeunes conducteurs - Loi sur les véhicules hors route*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« Loi » La *Loi sur les véhicules hors route*. (*Act*)

« norme CVHR 1- 2009 » La *Norme pour les véhicules tout terrain à quatre roues* adoptée par le Conseil canadien des distributeurs de véhicules hors route le 12 novembre 2008 et qui incorpore par renvoi la norme ANSI/SVIA 1 - 2007 intitulée *American National Standard for Four Wheel All-Terrain Vehicles*, élaborée par la Specialty Vehicle Institute of America et approuvée par l’American National Standards Institute, Inc. (*COHV 1 - 2009 Standard*)

CIRCUITS FERMÉS À UTILISATION RÉCRÉATIVE

Demande d’agrément

3 L’organisme qui entend obtenir l’agrément nécessaire pour exploiter un circuit fermé à utilisation récréative comme l’exige l’article 19.31 de la Loi en fait la demande au moyen de la formule que fournit le registraire.

Conditions d’agrément

4 Afin d’être agréé, il incombe à l’organisme de démontrer :

- a) qu’il est constitué en personne morale;
- b) que le circuit fermé à utilisation récréative qu’il entend exploiter répond aux exigences de l’article 5;

(c) it has purchased a policy of general liability insurance in the amount of \$5,000,000 that indemnifies the organization and Her Majesty in right of the Province against all legal liability incurred in the operation of the recreational-use closed course.

Standards

5(1) A recreational-use closed course may not cross a highway.

5(2) The travelled portion of a recreational-use closed course shall not contain the following:

- (a) standing or running water over 15 cm deep;
- (b) an incline of over 25%; or
- (c) debris that obstructs traffic.

5(3) Signs shall be posted at the recreational-use closed course indicating

- (a) the hours of operation of the closed course,
- (b) the entry and exit points along the closed course,
- (c) the beginning and the end of the closed course,
- (d) the points at which the closed course intersects with another trail and the direction from which other vehicles enter the course, and
- (e) the maximum speed limit permitted on the closed course.

List of accredited organizations

6 The Registrar shall maintain a list of organizations accredited to operate recreational-use closed courses.

Requirements for maintaining accreditation

7 In order to maintain its accreditation for operating a recreational-use closed course, an accredited organization shall

- (a) continue to be incorporated,
- (b) maintain a valid policy of general liability insurance in the amount of \$5,000,000 that indemnifies the organization and Her Majesty in right of the Province

c) qu'il a souscrit une assurance responsabilité civile de 5 000 000 \$ par sinistre couvrant la responsabilité juridique qu'il encourt tout comme Sa Majesté du chef de la province du fait de l'exploitation du circuit fermé à utilisation récréative.

Normes de conception

5(1) Le circuit fermé à utilisation récréative ne peut traverser une route.

5(2) La partie carrossable du circuit fermé à utilisation récréative ne contient pas ce qui suit :

- a) une eau courante ou stagnante de plus de 15 cm de profondeur;
- b) une pente de plus de 25 %;
- c) des débris qui gênent la circulation.

5(3) Sont placés au circuit fermé à utilisation récréative des enseignes indiquant ce qui suit :

- a) les heures d'ouverture du circuit;
- b) les points d'entrée et de sortie le long du circuit;
- c) le début et la fin du circuit;
- d) les points d'intersection avec d'autres pistes et la direction d'où entrent sur le circuit d'autres véhicules;
- e) la vitesse maximale permise sur le circuit.

Liste des organismes agréés

6 Le registraire tient une liste des organismes agréés pour exploiter des circuits fermés à utilisation récréative.

Maintien de l'agrément

7 Afin de maintenir en vigueur son agrément pour exploiter un circuit fermé à utilisation récréative, l'organisme agréé :

- a) demeure constitué en personne morale;
- b) maintient en vigueur une assurance responsabilité civile de 5 000 000 \$ par sinistre couvrant la responsabilité juridique qu'il encourt tout comme Sa Majesté du chef de la province du fait de l'exploitation du circuit;

against all legal liability incurred in the operation of the recreational-use closed course,

(c) ensure that the course meets the requirements in section 5,

(d) ensure that the maximum speed limit on the course does not exceed 32 km/h, and

(e) ensure that a person operating an off-road vehicle on the course meets the requirements in sections 15, 17, 18, 19 and 21, and prohibit the person from using the course if he or she does not meet these requirements.

Inspection

8 The Registrar may inspect a recreational-use closed course at any reasonable time for the purpose of ensuring compliance with this Regulation.

Revocation of accreditation

9(1) The Registrar may revoke an organization's accreditation if the organization violates or fails to comply with a provision of the Act or the regulations.

9(2) If the Registrar revokes an organization's accreditation, he or she shall advise the organization in writing and shall remove the organization's name from the list of accredited organizations.

COMPETITIVE-USE CLOSED COURSES

Application for accreditation

10 An organization seeking to become accredited to operate a competitive-use closed course as required under section 19.31 of the Act shall apply for accreditation in the form provided by the Registrar.

Requirements for accreditation

11 In order to be accredited, an organization shall demonstrate that the competitive-use closed course is sanctioned for competitions by the Canadian Motosport Racing Club.

List of accredited organizations

12 The Registrar shall maintain a list of organizations accredited to operate competitive-use closed courses.

Requirements for maintaining accreditation

13(1) In order to maintain its accreditation, an accredited organization shall ensure that the competitive-use

c) s'assure que le circuit répond aux exigences de l'article 5;

d) impose sur le circuit une vitesse maximale de 32 km/h;

e) s'assure que les conducteurs de véhicules hors route se conforment aux exigences énoncés aux articles 15, 17, 18, 19 et 21 et interdit l'accès à ceux qui ne s'y conforment pas.

Inspection du circuit

8 Le registraire peut inspecter le circuit fermé à utilisation récréative à tout moment raisonnable pour assurer le respect du présent règlement.

Révocation de l'agrément

9(1) Le registraire peut révoquer l'agrément de l'organisme qui viole toute disposition de la Loi ou de ses règlements ou qui omet de s'y conformer.

9(2) Sur révocation de l'agrément, le registraire en avise l'organisme par écrit et radie son nom de la liste des organismes agréés.

CIRCUITS FERMÉS À UTILISATION COMPÉTITIVE

Demande d'agrément

10 L'organisme qui entend devenir agréé pour exploiter un circuit fermé à utilisation compétitive comme l'exige l'article 19.31 de la Loi en fait la demande au moyen de la formule que fournit le registraire.

Conditions d'agrément

11 Afin d'être agréé, il incombe à l'organisme de démontrer que le circuit fermé à utilisation compétitive est sanctionné par la Canadian Motosport Racing Club pour y tenir des compétitions.

Liste des organismes agréés

12 Le registraire tient une liste des organismes agréés pour exploiter des circuits fermés à utilisation compétitive.

Maintien de l'agrément

13(1) Afin de maintenir en vigueur son agrément, l'organisme agréé s'assure que le circuit fermé à utilisation

closed course continues to be sanctioned by the Canadian Motosport Racing Club.

13(2) The Registrar may require the accredited organization to provide proof that the competitive-use closed course is sanctioned by the Canadian Motosport Racing Club.

Revocation of accreditation

14(1) The Registrar may revoke an organization's accreditation if the competitive-use closed course ceases to be sanctioned by the Canadian Motosport Racing Club.

14(2) If the Registrar revokes an organization's accreditation, he or she shall advise the organization in writing and shall remove the organization's name from the list of accredited organizations.

RULES FOR OPERATING AN OFF-ROAD VEHICLE

Operating on recreational-use closed courses

15(1) A person who operates an off-road vehicle on a recreational-use closed course shall be 6 years of age or older.

15(2) In order to operate an off-road vehicle on a recreational-use closed course, a person 6 years of age or older and under the age of 14 years shall meet the following requirements:

- (a) the person operates the off-road vehicle only during the hours of operation established by the accredited organization that operates the course;
- (b) if the person operates an all-terrain vehicle or a motorized snow vehicle, the person has successfully completed a safety training course approved by the Registrar; and
- (c) the person is supervised and accompanied by and is at all times within the clear view of a person who
 - (i) is 19 years of age or older, and
 - (ii) has successfully completed a safety training course approved by the Registrar, if the person being supervised operates an all-terrain vehicle or a motorized snow vehicle.

15(3) For the purposes of subsections (1) and (2), the organization may ask a person who operates an off-road vehicle or the person who accompanies that person, to

compétitive demeure sanctionné par la Canadian Motosport Racing Club.

13(2) Le registraire peut demander à l'organisme agréé de lui fournir une preuve que son circuit fermé à utilisation compétitive est sanctionné par la Canadian Motosport Racing Club.

Révocation de l'agrément

14(1) Le registraire peut révoquer l'agrément de l'organisme dont le circuit fermé à utilisation compétitive cesse d'être sanctionné par la Canadian Motosport Racing Club.

14(2) Sur révocation de l'agrément, le registraire en avise l'organisme par écrit et radie son nom de la liste des organismes agréés.

RÈGLES RÉGISSANT LA CONDUITE DES VÉHICULES HORS ROUTE

Conduite sur les circuits fermés à utilisation récréative

15(1) Est âgée d'au moins 6 ans la personne qui conduit un véhicule hors route sur un circuit fermé à utilisation récréative.

15(2) Afin de pouvoir conduire un véhicule hors route sur un circuit fermé à utilisation récréative, toute personne âgée d'au moins 6 ans et de moins de 14 ans est tenue aux conditions suivantes :

- a) elle ne conduit que pendant les heures d'ouverture fixées par l'organisme agréé qui exploite le circuit;
- b) s'agissant de la conduite d'un véhicule tout terrain ou d'une motoneige, elle a réussi un cours de formation sécuritaire approuvé par le registraire;
- c) elle est sous la surveillance d'un accompagnateur qui a sur elle en tout temps une vue non obstruée et qui :
 - (i) est âgé d'au moins 19 ans,
 - (ii) s'agissant de la conduite d'un véhicule tout terrain ou d'une motoneige, a réussi un cours de formation sécuritaire approuvé par le registraire.

15(3) Aux fins d'application des paragraphes (1) et (2), l'organisme peut demander au conducteur ou à son accompagnateur de produire un document attestant son

produce a document providing proof of age or certifying that he or she has successfully completed a safety training course approved by the Registrar.

15(4) A person who operates an off-road vehicle on a recreational-use closed course during the hours of operation for the course shall comply with

- (a) the speed limit for the course,
- (b) the requirement to operate only within the closed course area,
- (c) the requirement to enter and exit the course at designated entry and exit points, and
- (d) any other requirement in the Act or this Regulation for operating an off-road vehicle.

15(5) For the purposes of section 16 of the Act, a person may operate an off-road vehicle on a recreational-use closed course within 7.5 m of the travelled portion of a highway.

Operating on competitive-use closed courses

16(1) A person under the age of 16 years who operates an all-terrain vehicle or a dirt bike on a competitive-use closed course shall meet the following requirements:

- (a) the person operates a vehicle designed for competition by the manufacturer; and
- (b) the person operates a vehicle only during a competition or a practice period established by the accredited organization that operates the course.

16(2) For the purposes of section 16 of the Act, a person may operate an all-terrain vehicle or a dirt bike on a competitive-use closed course within 7.5 m of the travelled portion of a highway.

Specifications for all-terrain vehicles - 2009 models or earlier

17 In the case of all-terrain vehicles for 2009 model years or earlier, a person 6 years of age or older and under the age of 16 years may only operate a vehicle with an engine size of up to the following:

- (a) 70 cm³ for a person 6 years of age or older; or

âge ou le fait qu'il a réussi le cours de formation sécuritaire approuvé par le registraire.

15(4) Quiconque conduit un véhicule hors route sur un circuit fermé à utilisation récréative pendant les heures d'ouverture se conforme :

- a) à la limite de vitesse permise sur le circuit;
- b) à l'obligation de ne conduire qu'à l'intérieur des bornes du circuit fermé;
- c) à l'obligation de n'entrer sur le circuit ou de n'y sortir qu'aux points désignés à cette fin;
- d) à toute autre exigence de conduite imposée par la Loi ou le présent règlement.

15(5) Aux fins d'application de l'article 16 de la Loi, il est permis de conduire un véhicule hors route sur un circuit fermé à utilisation récréative à moins de 7,5 mètres de la partie carrossable d'une route.

Conduite sur les circuits fermés à utilisation compétitive

16(1) Lorsqu'elle conduit un véhicule tout terrain ou une moto hors route sur un circuit fermé à utilisation compétitive, la personne âgée de moins de 16 ans est tenue aux conditions suivantes :

- a) elle ne conduit qu'un véhicule conçu pour la compétition par le fabricant;
- b) elle ne conduit que lors des compétitions ou des périodes d'entraînement déterminées par l'organisme agréé qui exploite le circuit.

16(2) Aux fins d'application de l'article 16 de la Loi, il est permis de conduire un véhicule tout terrain ou une moto hors route sur un circuit fermé à utilisation compétitive à moins de 7,5 mètres de la partie carrossable d'une route.

Caractéristiques des véhicules tout terrain - modèles 2009 et modèles antérieurs

17 Dans le cas d'un véhicule tout terrain de modèle 2009 ou d'un modèle antérieur, une personne âgée d'au moins 6 ans et de moins de 16 ans ne peut conduire qu'un véhicule dont la cylindrée maximale est de :

- a) 70 cm³, s'agissant d'une personne âgée d'au moins 6 ans;

(b) 90 cm³ for a person 14 years of age or older.

Specifications for all-terrain vehicles - 2010 models or later

18(1) In the case of an all-terrain vehicle for the 2010 model year or later, a person 6 years of age or older and under the age of 16 years may only operate such a vehicle in accordance with the requirements of this section.

18(2) A person referred to in subsection (1) may only operate an all-terrain vehicle of the following categories established by the COHV 1- 2009 Standard:

(a) “Type I: *Category Y-6+ ATV*” for a person 6 years of age or older;

(b) “Type I: *Category Y-10+ ATV*” for a person 10 years of age or older;

(c) “Type I: *Category Y-12+ ATV*” for a person 12 years of age or older; or

(d) “Type I: *Category T (Transition Model) ATV*” for a person 14 years of age or older.

18(3) A person referred to in subsection (1) may only operate an all-terrain vehicle equipped with speed limiters set at the following maximums:

(a) 16 km/h for a “Type I: *Category Y-6+ ATV*”;

(b) 24 km/h for a “Type I: *Category Y-10+ ATV*” or a “Type I: *Category Y-12+ ATV*”; or

(c) 32 km/h for a “Type I: *Category T (Transition Model) ATV*”.

Specifications for dirt bikes

19 A person 6 years of age or older and under the age of 16 years may only operate a dirt bike of a size that permits the person to touch the balls of both feet on the ground when straddling the seat of the dirt bike and with an engine size of up to the following:

(a) 120 cm³ for a person 6 years of age or older;

(b) 150 cm³ for a person 12 years of age or older; or

b) 90 cm³, s’agissant d’une personne âgée d’au moins 14 ans.

Caractéristiques des véhicules tout terrain - modèles 2010 et modèles ultérieurs

18(1) S’agissant de la conduite d’un véhicule tout terrain de modèle 2010 ou d’un modèle ultérieur, la personne âgée d’au moins 6 ans et de moins de 16 ans se conforme aux exigences du présent article.

18(2) Elle ne conduit qu’un véhicule tout terrain de la catégorie mentionnée ci-dessous établie selon la norme COHV 1-2009 :

a) « Type I : *Category Y-6+ ATV* », s’agissant d’une personne âgée d’au moins 6 ans;

b) « Type I : *Category Y-10+ ATV* », s’agissant d’une personnes âgée d’au moins 10 ans;

c) « Type I : *Category Y-12+ ATV* », s’agissant d’une personne âgée d’au moins 12 ans;

d) « Type I : *Category T (Transition Model) ATV* », s’agissant d’une personne âgée d’au moins 14 ans.

18(3) Elle ne conduit qu’un véhicule tout terrain muni d’un limiteur de vitesse qui le restreint aux limites suivantes :

a) 16 km/h, s’agissant d’un véhicule de la catégorie « Type I : *Category Y-6+ ATV* »;

b) 24 km/h, s’agissant d’un véhicule de la catégorie « Type I : *Category Y-10+ ATV* » ou « Type I : *Category Y-12+ ATV* »;

c) 32 km/h, s’agissant d’un véhicule de la catégorie « Type I : *Category T (Transition Model) ATV* ».

Caractéristiques des motos hors route

19 Toute personne âgée d’au moins 6 ans et de moins de 16 ans ne peut conduire qu’une moto hors route dont les dimensions lui permettent de toucher le sol de ses avant-pieds lorsqu’elle enfourche la moto, laquelle a une cylindrée maximale de :

a) 120 cm³, s’agissant d’une personne âgée d’au moins 6 ans;

b) 150 cm³, s’agissant d’une personne âgée d’au moins 12 ans;

(c) 230 cm³ for a person 14 years of age or older.

c) 230 cm³, s'agissant d'une personne âgée d'au moins 14 ans.

Exception - competitive-use closed courses

20 Sections 17 to 19 do not apply to a person who operates an all-terrain vehicle or a dirt bike on a competitive-use closed course.

Exception - circuits fermés à utilisation compétitive

20 Les articles 17 à 19 ne s'appliquent pas à celui qui conduit un véhicule tout terrain ou une moto hors route sur un circuit fermé à utilisation compétitive.

Specifications for motorized snow vehicles

21 A person 6 years of age or older and under the age of 16 years may only operate a motorized snow vehicle with an engine size of up to the following:

(a) 120 cm³ for a person 6 years of age or older; or

(b) 340 cm³ for a person 12 years of age or older.

Caractéristiques des motoneige

21 Une personne âgée d'au moins 6 ans et de moins de 16 ans ne peut conduire qu'une motoneige dont la cylindrée maximale est de :

a) 120 cm³, s'agissant d'une personne âgée d'au moins 6 ans;

b) 340 cm³, s'agissant d'une personne âgée d'au moins 12 ans.

COMMENCEMENT

Commencement

22 *This Regulation comes into force on May 1, 2009.*

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

22 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mai 2009.*